

744.38
838
2

國際問題叢譯

新 捷 克

蘇夫波拉維
庫 江 我



3 0661 2713 9

光 華 書 店 發 行

目次

前言	一
一 捷克戰前政治與經濟的簡單輪廓	三
二 捷克國家復興與底新基礎	六
三 國內經濟底民主改革	二四
四 捷克戰後的經濟發展	三三

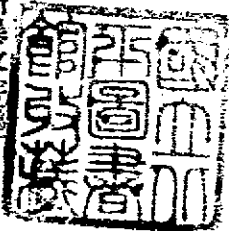
57386

前 言

目前全世界各進步民族的人民，都注意到歐洲許多已經從法西斯暴政絆羈下解放出來了的國家所發生的民主運動底重要過程及其深度。

還在偉大的愛國主義戰爭初期，正當蘇聯人民擋住法西斯侵略者的瘋狂進攻的時候，斯大林同志談到蘇聯對歐洲各被奴役國家所負的偉大解放使命時所說的話，已經傳遍了全世界。「我們的目的——斯大林同志說——在於幫助這些民族進行反希特勒暴政的民族解放戰爭，然後讓他們充分自由地，在自己的土地上建立他們自己所理想的制度」。(註一)

蘇聯的軍隊，光榮地完成了這一任務，並在她所解放的各民族面前，揭開了



使他們能够實際地把自己國家的命運掌握在自己的手裡，讓他們自己解決政權性質問題，讓他們自己決定國家發展的道路，讓他們在自己的國家裡建立各種新的符合於人民利益的制度。

南斯拉夫、波蘭、捷克、阿爾巴尼亞、保加利亞、羅馬尼亞以及某些別的國家的人民，戰後兩年來，在其爲鞏固與發展民主的鬭爭中，在政治上及物質上都得到了許多無容置疑的成果。這許多國家在戰後所進行的國會選舉，證明了絕大多數的人民，決心在民主發展的道路上前進。過去一個階段表明，在那些民族能够充分享受既得自由和享受戰勝法西斯侵略者偉大勝利的果實的地方，在那兒的歐洲各被解放民族面前所呈現出民主勢力戰勝反動勢力的可能性，現在已經正在變爲現實性了。

南斯拉夫、波蘭、捷克、阿爾巴尼亞、保加利亞以及某些別的由蘇軍把它們從德國法西斯侵略者絆羈下解放出來的國家底人民在這方面所得到的成績，乃是偉大的歷史事件，乃是國際政治生活的繼大事件。

這些國家的人民所得到的成績，是有助於進步事業，以及有利於鞏固全世界和平事業的。同時，他們對於歐洲及全世界其它各國人民在其為真正民主的鬭爭中所發生的影響之大是無可置疑的。

註一 羅曼斯大林著：「論蘇聯人民的偉大愛國戰爭」第三十四頁，一九四六年國家政治出版局出版的。

一 捷克戰前政治與經濟的簡單輪廓

捷克戰前
的
國內形勢

如果對於捷克戰前的政治與經濟結構問題不略加以說明一下，那怕是極簡短的說明也好。那末，要想分析捷克國內戰後的政治、經濟生活，以及對其國內所進行的民主重建過程加以估價是很難做到的。

獨立的捷克國家，是於一九一八年在奧匈君主政體的廢墟上建立起來的。這

個國家建立的事實，毫無疑問的，乃是捷克人和斯洛伐克人底民族解放運動的顯著成績，乃是捷克人和斯洛伐克人底民族志向之實現。然而廣大的人人大衆當時並沒有得到自己決定自己的國家民族命運問題，及決定自己的國家民族發展道路等權利。

捷克共和國雖然有了一個較之於歐洲其它國家更民主的憲法，以及捷克人民享受着各種顯著的民主自由，但是國內的政權，在共和國成立的初期，實際上則掌握在捷克地主資本家的手裡。

統治階級，尤其是統治階級底反動上層，利用其統治地位力謀限制或削弱人民大衆的政治積極性，以便破壞民主力量底政治團結。

戰前，特別是德國法西斯上台之後，捷克的農民黨及其撐腰者——捷克地主資本家的最反動集團，則千方百計地鼓勵國內法西斯份子的活動，並力謀妨礙國內進步勢力實行捷克與蘇聯親近的政策。後來的很多事件都證明了農民黨的領袖們，一方面出自於自己那種狹隘的階級利益，一方面對德國法西斯則實行「綏

靖」政策，因而使得捷克走上了分崩離析。那些操縱着捷克反動派底對外政策方針的英、法統治集團，企圖力謀把德國法西斯的侵略轉向東方進攻蘇聯，他們出賣了捷克，把她交給希特勒匪徒去瓜分。

戰前捷克

的

工業概況

戰前捷克底一切主要工業地盤，都掌握在那些被捷克和國外許多大資本家支配着的壟斷資本及康采命的手裡。值得指出的是；戰前的捷克參加過四十六個國際卡迪爾（僅次於德國）。國家財政全掌握在許多大的，外國資本佔大部份的股東銀行底監管下。德國佔領捷克之後，國內的主要經濟命脈都轉入德國資本家的手裡。設在捷克和摩拉維亞（所謂「攝政國」）兩地的二百二十七家康采命，就有二十一家掌握在德國人手裡。總合起來，全部康采命，百分之八十的資本都屬於這二十一家康采命的。

戰前捷克的

的

農業概況

捷克主要的農村經濟都掌握在大地主的手裡，其中也有不少是落在外國人手裡，如德國的地主，或匈牙利的貴族。希特勒德國及其幫兇——匈牙利侵佔了捷克之後，很自然的，德國和部份的匈牙

利的殖民便加強了。到捷克解放時為止，全國耕地總五百八十萬公頃的總面積，掌握在八千個大的捷克和斯洛伐克地主手裡的就有二百三十多萬公頃（佔百分之四十），約二百萬公頃左右屬於德國地主的。大部份土地又掌管在富農的手裡。在這個時候，例如在斯洛伐克的——此地人口佔農村經濟百分之六十一——三十多萬個小農經濟，（佔全部農村經濟百分之五十八）總共只佔有七十一萬三千公頃。在土地私有如此分散的條件下，每一個大的地主經濟則擁有三千公頃左右，而每一個小農經濟，也不過只佔兩公頃半多一點的土地而已。

很顯然的，戰前捷克國內經濟的支配地位全掌握在大的地方財政工業資產階級及外國大資本家和大地主的手裡。

二 捷克國家復興底新基礎

捷克國家之復興，是在法西斯侵佔了六年之後，在完全不同的一種有歷史意

捷克國家
是在新的
國際條件
下產生的

義的國際形勢下產生的，這種形勢完全不同於第一次世界大戰之後建立捷克共和國時，那樣。

早在第二次世界大戰過程中，在民族解放鬭爭過程中，便爲捷克在新的基礎上獲得復興而造成了各種條件。蘇軍解放捷克，乃是歷史的和政治的主要因素。

現代捷克的發展，完全不同於第一次世界大戰之後的那個時期，同時她是依靠於鞏固的，經過歷史考驗的偉大民主強國蘇聯的聯盟。捷克人民對於保證捷克共和國之獨立和鞏固捷克共和國的與蘇聯這一兄弟聯盟的意義給予很高的估價。

復興後的捷克民主政府，在其第一個政綱裡（柯西茨政綱）提到關於捷克未來對外政策基本原則時說到：「一九四三年十二月十二日簽訂的蘇捷友好、互助、及戰後合作的條約，將永久成爲我國對外政策的立場。」

現代捷克在國際政策方面實行新的路線。戰爭結束之後，捷克立即迅速地走上了同各斯拉夫民族及其它民主國家鞏固友誼合作的道路，走上了爲鞏固持久的

現代捷克的
國內外政策

民主和平而鬭爭的道路。戰後召開的許多大小國際會議，說明了新民主主義的捷克再也不願意像過去一樣做帝國主義者和侵略者手中的玩物了。新的捷克已站在民主、和平、正義底真正保護者的行

列裡。

德國問題，是目前擺在全世界各國進步的民主勢力面前的一個重要任務，捷克堅決與一切真正澈底保衛持久和平和各民族安全的人們站在一起，為保證澈底根絕德國納粹主義而鬭爭，為爭取在民主基礎上重建日耳曼國家而鬭爭。捷克對德國問題所抱的立場，可見諸捷克政府致今年一月二十日召開的外長會議之備忘錄里。

捷克總理高特伐爾德於一九四七年初，在布拉格的一個工廠裡的講演中談到：『為了保證自身的安全和防止重復德國侵略的潛在威脅，捷克力主跟以蘇聯為首的各斯拉夫國家建立牢固的聯盟。』

最近兩年來，新民主主義的捷克，為了鞏固國際安全的利益與南斯拉夫人民

共和國簽訂了友好、互助、及戰後合作諸條約，也同隣國波蘭締結了友好、互助、及戰後合作的條約。最近又簽訂了捷捷條約。

捷克是中歐及東南歐諸國之一，對於這些國家說來，鞏固人民的民主，廣大的人民大眾積極參加國家管理事業，是它們現時國內發展底共同特徵。

捷克人民，堅決不讓反動派和賣國賊重新統治捷克共和國，他們自己在捷克國家生活中底社會政治、社會經濟、和文化等方面實行徹底的民主改革政綱。

過去的經驗，尤其是法西斯統治時期，大大的教育了捷克人民。反法西斯戰爭和反對反動派的鬭爭，對於提高捷克底一切誠實的愛國志士的政治覺悟是有其重大意義的。

捷克的民主力量，還在爲祖國解放的鬭爭過程就提出了許多新的；必須能夠恢復一個獨立、民主的捷克共和國的諸原則。

人民大眾首先希望捷克恢復成一個捷克人和斯洛伐克人底統一的國家，在這個國家裡，無論捷克人也吧，無論斯洛伐克人也吧，不能再有任何一點政治上的

不平等，在這個國家裡，必須建立兩個弟兄民族底牢固團結。

捷克人民要求禁止將來某些反動法西斯政黨及團體的存在，因為這些政黨和團體乃是國內反動派和大資產階級（他們會使國家招致了無恥投降的道路）的堡壘。

捷克人民爲了建立與鞏固作爲捷克未來的人民民主政體的牢固支柱的新民主主義的人民政權機關而鬪爭。

捷克人民爲了在國家解放後建立一個新的，能够恢復獨立的捷克國家；以及能够按照新的真正民主的原則實現重建捷克的民主政府而鬪爭。

捷克人民爲了在國家解放後實現各種社會群衆團體——職工會、合作社、農會、青年會、婦女會以及其它社團的統一而鬪爭。

現代捷克
民族陣線
存在的實
際意義

新捷克發展底最主要特徵，乃是國內捷克人和斯洛伐克人底民族陣線的存在，和民族陣線政府底存在，前者是捷克國內各民主勢力底政治團結，後者是一種聯合政府的形式，參加此一政府的人員

乃是一切代表捷克國內各主要政治力量的捷克政治家和斯洛伐克的政治家。共產黨是民族陣線的主導力量，領導國家的是一些真正爲人民切身利益的，堅決不讓捷克恢復舊制度的新民主主義份子。

戰前捷克底整個政府機構，並不是國內各政治力量底廣泛聯合。在第一次捷克共和國存在的二十年過程中，捷克的政權實際上掌握在那個代表着大地主，大資產階級和大銀行家利益的農民黨（即共和黨）一黨手裡。共產黨在戰前的捷克政府中完全沒有佔過任何一席。

民族陣綫的實質及其對現代捷克底實際意義，捷克共和國總理高特伐爾德於去年在其某一個講演裡說得非常明顯。

『民族陣綫——高特伐爾德說——乃是工人、農民、職員、商人和勞動知識份子底政治聯盟……我們今後的發展，有賴於民族陣綫底團結……我們民族的團結，我們的民族陣綫，對於已經獲得了解放的捷克共和國底順利建設工作，就像是需要空氣那樣的迫切……』

一九四五年四月，在解放了的捷克領土上建立起來的第一個民族陣綫政府宣佈了一個民主重建捷克的綱領，此綱領乃是國內一切澈底的民主主義份子底活動基礎。

國內的地方民主的人民政權機關——民族委員會底存在也是現代捷克發展底主要因素。民族委員會是廣大人民階層積極參加國家社會管理事業底新形式。

高特伐爾德對於民族委員會的作用和意義，在其講演裡說得特別明顯，他在估價民族委員會的政治意義時說到：「民族委員會在為捷克共和國之解放鬪爭時期起了很大的作用，以及現在他仍然起着更顯著的作用。沒有民族委員會，要想比較順利的從德國佔領時期和戰爭狀態過渡到目前這種和平條件，一般地說，是不可能的。現在已經是很明顯的了，民族委員會的設施顯示出了自己的活力，而且證明了自己是對的。」

捷克民族委員會是人民大眾底主要的政治果實。遠在反法西斯侵略的民族解放戰爭過程，無論在斯洛伐克方面，無論是在捷克方面，就開始建立了很多秘密

的民族委員會。這些委員會的成員，全是些游擊隊的領導者，或其它愛國志士。隨着國土之獲得解放，各地秘密民族委員會便由反法西斯侵略者及反國內賣國賊的領導機關變成人民的民主地方自治機關。國內已獲解放了的農村、城市及各地區終於採用了民主方式選舉了這種地方民族委員會的委員。

這種作為地方民主的人民政權機關的民族委員會之迫切需要，是很明顯的，捷克人民不希望再恢復那種舊的地方自治的官僚機關，不希望恢復戰前捷克各種特性。

還在戰爭時期，在一九四四年十二月，倫敦的捷克流亡政府就承認民族委員會是新型的人民自治機關。捷克總統貝奈斯博士於一九四四年十二月四日把建立民族委員會的事實制定為憲法的特殊法令。此後，建立在解放了的捷克領土的第一個費林格爾政府於一九四五年四月在其政綱中宣佈過：『它將通過民族委員會，或是完全依靠於民族委員會而實行其政策。』

但是目前整個捷克，按其民族成份，正在產生一個單一的國家，產生一個捷

克人和斯洛伐克人兩個斯拉夫民族聯合的國家等等，也是目前極其實質的因素。

戰前捷克的老百姓，非斯拉夫族人佔百分之三十左右（四百二十多萬人），其中德國人佔二百多萬，匈人佔七十萬左右。

法西斯侵略者侵略和瓜分捷克的過去許多年來的悲慘經驗，尤其是六年來被侵佔之後的經驗，大大地教訓了捷克人民。

戰前戰後捷克國內居民成份的變遷

捷克人民相信：大部份加入了捷克國籍的德國人和匈人，在戰前時期便以他們自己的活動來削弱捷克國內的牢固性，而當侵略者來了之後，他們便充當了法西斯侵略者的內部主要支柱。

在一九四五年四月間建立在捷克領土上的第一個捷克政府憲政綱中規定：把一切出賣捷克利益的德國人遷出捷克國境之外，並規定保證根據雙方協定把大部份的匈牙利人遣送回國等等，乃是迫切需要及合理的步驟。到一九四六年底，從捷克遷到德國去的德國人達二百二十多萬人。

捷克政府設法以便採取互相協商的途徑，而現在則根據與匈牙利的和約盡速

遣送匈牙利人民回國，目前仍居住在匈牙利的捷克人和斯洛伐克人也將返回捷克。

這樣一來，現在捷克按其居民的民族成份說來，已經可以算爲一個主要的單一民族的斯拉夫國家了。到一九四六年底，根據不完全的統計，捷克人和斯洛伐克人佔國內居民百分之九十。

由於國內人民民主政體之確定，才建立才實現捷克人和斯洛伐克人完全平等的牢固基礎，現在捷克人和斯洛伐克人已經團結在一個單一的國家範圍內。戰前也形式地認爲這些民族是平等的。然而實際情況則是另一回事。在第一次建立共和國時期的二十年過程中，捷克資產階級的統治集團對斯洛伐克的人民大眾實行了狹隘的民族不平等與政治不平等的政策。歷史證明了捷克戰前政府底這種「政策」使得捷克遭受如何不幸的後果。

捷克人民和斯洛伐克人民在反法西斯主義的民族解放戰爭過程中，便認爲恢復捷克人和斯洛伐克人底國家團結，及保證捷克和斯洛伐克兩民族的捷克國家底

解放後的捷
克和斯洛伐
克兩民族得
得了真正的
平等

統一，是何等之必要。一九四四年十月，當時斯洛伐克的愛國志士在反侵略者的起義烽火中，表明自己希望把捷克恢復成一個單一的國家，此時流亡於倫敦的捷克政府在其與斯洛伐克民族委員會的特別協定中承認過捷克人和斯洛伐克人在解放後的捷克領土上時是完全平等的。目前新捷克的民主政府在人民大眾的積極幫助下，在統一的共和國內實行這兩個民族完全平等與兄弟合作諸原則時，已經得到了許多無容置疑的成績。這一點可以用捷克人和斯洛伐克人建立了使捷克與斯洛伐克各政黨獲得各種平等權利的民族陣線之種種事實來證明，可以用國會中擁有許多捷克和斯洛伐克議員的事實來說明，可以用捷克人和斯洛伐克人參加共和國政府的事實來證明，甚至於還可以用這樣一件事實來說明，就是說在斯洛伐克的地方政權機關內斯洛伐克人佔有很多席位。然而不應當忘記，捷克底這一民族問題的主要部份還處在實行階段，而且在它前面還會要碰上許多嚴重的困難。雖然如此，但目前人民的民主制度和捷克及斯洛伐克兩民族在統一國家的範圍內密切合作的願望，可以說是捷克人和斯洛

捷克人獲得完全平等的實際前提，而這個問題在不久的將來便可得到順利的和徹底的解決。

儘管國內反動派底絕望的抵抗，他們總想保存其影響，但在解放後的捷克國內已經開始建立並順利地擴大勞動者底統一的民主群眾團體。

目前捷克國內底統一的民主職工會把二百多萬人團結在自己的行列裡。同時，統一的農民團體，青年團體，婦女團體和合作機關等等，對於成千成萬的捷克人都有很大的影響。所有這些團體機關都是民族陣綫的主要支柱。

戰後捷克的
民主勢力對
國內政治生
活底影響

已經發展和鞏固起來了的人民大衆底團結，在一九四六年五月間進行的第一次捷克國會總選舉時起了很大的作用。這種選舉說明了捷克人民擁護國內民主勢力，並且堅決起來爭取更進一步發展和鞏固的人民的民主政權。

很顯然的，捷克共產黨在國民立法大會選舉時獲得了很大的勝利，該黨曾獲得了很多票數，並且在新國會中佔了很多席位。捷克共產黨（只在捷克諸省內活

動的)得了二百二十萬五千八百三十三票(佔捷克諸省總票數百分之四十多)，和得到了九十三席；組織上獨立存在的斯洛伐克共產黨則得到了四十九萬票左右和得到了二十一席。這一來，共產黨一共得到了二百六十九萬五千多票，以及在總數三百席的捷克國民大會中共產黨便佔了一百一十四席。(註)

費林格爾領導的第二工人黨——即社會民主黨(該黨於一九四五年十二月前叫做「捷克社會民主黨」)，在捷克諸省選舉時得到了八十五萬五千票，和得到了三十七席，一九四六年三月間在斯洛伐克成立起來的社會民主黨得到五萬票和得到兩席。

這一來，工人黨——即共產黨及社會民主黨——在選舉中獲得了三百六十多萬票(佔總票數百分之五十多)，並獲得了一百五十三席(總數三百席)。

其餘席位分佈如下：捷克民族社會黨佔五十五席，捷克天主教黨(即人民黨)佔四十六席，斯洛伐克「民主黨」佔四十三席，斯洛伐克「自由黨」佔三席。

一九四六年七月選舉之後建立了一個以捷克共產黨領袖高特伐爾德為首的政府。在政府人員中有九個共產黨員、三個社會民主黨員、捷克天主教黨、民族社會黨和斯洛伐克『民主黨』的代表各佔四席，兩席則為無黨無派人士。

兩個工人黨的許多代表都當了捷克政府的總理、及其兩個副總理、內政部長、工業部長、農業部長、財政部長、國內貿易部長、供給部長、勞動和社會保險部長、情報部長及副外長等職務。

根據國會選舉的結果，在民族陣線各政黨協商的基礎上，民族委員會的成員也發生了更動。比方說，在捷克的領土上，捷克人、摩拉維亞人和西列茨亞人底省的民族委員會代表都是些共產黨員，總共一百六十二名區民族委員會主席，有二百三十四名是工人黨的代表（共產黨員和社會黨員），十八個是天主教黨員（即人民黨）九個是民族社會黨黨員。

還必須指出，四千四百個被選到區民族委員會的人員，將近兩千個是共產黨員。

這些事實說明了在和平時期，也正如在戰爭時期那樣，共產黨員得到了廣大的人民群眾的擁護。因為人民把他們看成是為真正的民主而鬥爭的最徹底的和最堅決的戰士，把他們看成是為鞏固保衛人民及共和國底根本利益的民族陣線底團結而鬥爭的最徹底的和最堅決的戰士。捷克共產黨數字的增加也說明了共產黨在人民中的威信和影響的加強，目前該黨已擁有一百零五萬黨員。斯洛伐克共產黨黨員約佔二十多萬人。

捷克反動派
阻礙國內政
治民主化及
捷克政府之
實行情況工

一九四五年四月，捷克政府用一種專門的法令禁止國內從前的農民黨和格蘭科夫黨（法西斯黨）以及其它反動的政黨底存在。民族陣線政府在捷克解放之後立即着手進行國家機關民主化的工作。着手肅清及按照新的原則建立民族安全機關。開始組織捷克民主軍隊，這支軍隊的骨幹乃是從前在蘇聯領土上靠蘇聯政府的幫助而建立起來的，曾在嚴酷的反侵略者的鬥爭中同蘇軍協同作戰的捷克師團。

捷克政府根據自己的綱領開始着手肅清政治領域內的一切法西斯份子，賣國

賊，和一切反動派。最近在捷克又進行了一連串的審判希特勒罪魁及捷克人民的叛徒賣國賊。

然而正是在這裡，使人明顯地覺察到國內反動派企圖阻撓國家社會政治生活民主化過程的反抗。很明顯的，得到某些混進了國家機關，以及混進了捷克和斯洛伐克底某些政黨的領導集團內部來的反民主份子之幫助的反動派，仍舊繼續阻礙捷克的民主活動。

國會選舉之後所造成的國內政治情況，證明國內反動派的活動加強了。關於這一點，高特代爾德已於一九四七年一月間，在其於捷克共產黨中央委員會全會上的發言中說過了。高特代爾德指出：「民族陣線的形勢並沒有達到它所應有的程度。民族陣線內部缺乏絕對協調的主要原因，乃是存在着許多阻撓實行各種最重要措施的反動勢力。比方說，由於民族陣線底某些代表反對改革批發貨物分配制度的結果，使得許多投機份子得到了依賴勞動人民而發財致富的機會。要是當時對輕重工業品的價格一定要實行某些調整，那麼民族陣線內部的某些集團就要

起來保護獲得額外利潤的私人企業家。」

「至於說到實行清洗工作——高特伐爾德繼稱——那麼很明顯的，這方面的工作並不順利的。在民族陣線的某些地方，建立了一種這樣的氣氛，就是說這種氣氛甚至是不可能使得國會中的某些議員在法庭上充當了保護從前希特勒間諜的見證人，和充當了保護格恩寧黨魁的見證人。我們繼續要求嚴厲地和殘酷地懲罰一切的反動份子，和要求進行清洗工作。」

高特伐爾德在其發言中指出，在國內不僅有反對民主政府國內政策的地方，而且還可以找到向捷克對外政策底許多基本原則實行攻擊的地方。

「甚至有人呼籲——高特伐爾德說——捷克應當脫離斯拉夫人合作的政策。甚至連斯拉夫世界以奧德爾至涅伊斯河一線為西部邊界之正義性都表示懷疑。」

最近發生的許多事件，說明了捷克底反動勢力企圖攻擊捷克的民主力量，以報復其在國內選舉中所遭受的失敗。

已經被解散了的農民黨和格蘭科夫黨（法西斯黨）底許多積極人物已混進了

捷克底某些政黨的行列裡，尤其是混進了民族社會黨、天主教黨、和混進了斯洛伐克『民主黨』內部。根據捷克報紙底報導，這些份子企圖依靠國外的幫助，首先是仍舊依靠僑居美國和在梵蒂岡的許多反動份子的幫助來妨害新民主主義制度，他們反對捷克人和斯洛伐克人底民族陣綫，並力謀動搖其基礎。

可是，儘管這些受到國外臭名遠揚的小集團底鼓舞的反動派在實行各種陰謀企圖，但捷克人民底民主制度却得到了鞏固與發展。

目前在捷克的民主份子面前，在全體捷克人民面前擺着一個極其重要的任務，這個任務便是鞏固那許多為捷克人民在其為新捷克而戰的過程中所獲得的國內政治、經濟機構底主要成果。

一九四六年十二月，高特伐爾德在其與國民立憲大會憲法委員會代表團談話中提到關於捷克未來的憲法時強調指出過：政府的綱領應當成為新憲法的基礎，儘管它還沒有解決全部問題。

「憲法——高特伐爾德說——主要的應當嚴密到使其不閉死未來發展之門

戶。因此就必須科學地創始我們今天的制度。我們已經不是那種最古老的國會民主型式的共和國，也不是那種舊的資產階級民主的共和國，但我們也不是社會主義的共和國。我們正在建設一個新型的，獨特的，處在上述兩種制度之間的捷克國家。我們這個制度的最好名稱，而且我們也已經稱之為人民的民主制度」。

註在一九三五年國會選舉時，共產黨得了三十席，和得了將近八十五萬左右的票數。

三 國內經濟底民主改革

新捷克督
前的主
要任務

捷克解放之後，在全國面前立即提出了一個大的和重要的任務，這任務便是在工業及農業方面採取實行各種能够破壞反動派經濟基地底民主改革的方法，來鞏固新民主主義制度的經濟基礎。全體勞動大眾都要求實行這種已經成熟了的，迫切需要的改革。

目前被提到議事日程上的任務是：實行一種能够把土地分給貧苦農民的土地

改革，一切自然財富，所有的主要工業部門及一切銀行實行國有化。

還在獨立的捷克存在的初期，廣大的無地和少地的農民群眾便堅決要求過實行平分土地。國內統治集團於一九一九年宣佈勞動農民可按照土地改革的原則得到從奧大利、匈牙利和德國的貴族大領主手裡沒收來的土地。儘管如此，然而政府當時曾沒收了一百三十多萬公頃耕地和二百七十萬公頃林地，而許多地少的農民，其中得不到三分之一的林地和得到了僅僅六十萬公頃最壞的耕地，這就是說平均每家農戶還得不到一公頃。其餘部份的林地和耕地則完全落到捷克和斯洛伐克大地主底手裡。德國和匈牙利的大領主們的手裡照舊撈到了不少的土地。

解放後的捷克民主政府宣告沒收德國及匈牙利地主的土地，以及沒收那些曾與侵略者合作過的捷克和斯洛伐克地主的土地，作為當前急不容緩的任務。捷克共和國總統於一九四五年六月二十一日公佈的法令規定了把一切沒收來的土地交與少地或無地的農民所有（平均每戶可分得八至十二公頃），這些新得地的農民在十五年期限內，必須給國家交納其分得土地面積的一年至兩年收成價值的錢

數。此法令承認了斯洛伐克國民大會一九四五年二月二十七日頒佈的法令底合法存在，而斯洛伐克早已根據此法令着手沒收土地並把沒收來的土地轉交農民之手。

必須指出，目前階段的土地改革，沒收土地還是帶着一種不澈底的性質，除了小部份例外，捷克和斯洛伐克的許多大地主應大部份土地私有都沒有動過。目前沒收土地的基本任務乃在於把捷克人民原有的，而後來被德國及匈牙利的地主們佔去的土地歸還給捷克和斯洛伐克的農民。雖然如此，此次分配沒收來的土地，可以實際地保證把土地交給無地與少地的農民之手。

土地改革第一階段的實際結果是什麼呢？

在捷克邊境各省（例如在過去的蘇台省，過去主要的是住着德國人），這裡曾經沒收了一百六十五萬公頃耕地，和沒收了將近一百萬公頃林地，同時主要部份的林地面積已轉入國家之手。搬到邊界諸省居住的捷克人數達十二萬八千戶（已由此地移入德國之德人數達二百二十多萬人），這些住到邊界各省的捷克人從

國家領得了將近一百二十萬公頃土地，平均每戶得地十公頃。從前照例無地的農村勞動者，佔移民得地者百分之六十，而少地的農民佔百分之四十。

捷克內地各省區也沒收了賣國賊的十萬公頃耕地。把這部份土地分給無地或者補充給少地的兩萬五千戶農村勞動與小農。新得地的範圍不能超過八公頃，而補充地的範圍則不超過三公頃。在這些區域裡也會沒收了將近二十五萬公頃的林地，這些林地，除少部份例外，其餘的全歸國有，或是轉交國家農林管理局管轄。

在斯洛伐克就不是這樣了。這裡必須沒收的耕地面積是七十萬公頃，但只沒收了不到十五萬公頃的面積，同時分給那些需要土地的斯洛伐克農民的土地數字，總共也不過是七八萬公頃而已。

反動派

破壞

變土改

這種狀況的主要原因，乃是在於斯洛伐克「民主黨」內部底許多反動份子，尤其是該黨在土改委員會的代表德威特科博士，他們過去與現在都在實行一種破壞土改的政策。許多屬於沒收之列的土

地經管人則利用了這些人，和採用各種方法，直到賄買，和設法獲得「瑞士」、「美國」、抑或是任何其它一個別的外國「國籍」，以便企圖逃避土地被沒收。

非常明顯的，斯洛伐克的反動集團既然破壞那種帶有極其不澈底性質的第一階段土改政策，將要更頑固地被壞第二階段土改的實行，這一階段將直接觸動斯洛伐克地主的私有財產。

雖然如此，但必須承認，全國在第一階段土改中所得到的政治效果和實際結果，以及土改中的主要總結——把將近一百四十萬公頃的耕地，交給勞動農民之手——乃是人民的民主制度底偉大成績。

把大部份土地交給無地或少地的農民之手，以及將一百二十萬公頃的林地（佔全國林地面積百分之二十五還多）收歸國有，這說明了嚴重地削弱了那些充當國內反動派支柱的大地主底地盤。據不完全統計，目前在捷克勞動農民手裡集中了全部耕地面積百分之六十以上。

實行土地改革，增強了捷克政府在農業方面所實行的各種措施，例如國家財

政對農民的幫助，一九四六年底在國內設立一千多個國家機器信貸站，鼓勵與扶助農業合作社，供給農村礦物肥料以及其它等等。

無疑問的，所有這些將為農業實施方面更進一步和更加深社會經濟改革建立各種實際前提。也因此而建立了更進一步鞏固捷克人民民主政權底經濟基礎的各種實際前提。

但是反動派，而首先是那些能够潛入到斯洛伐克「民主黨」底領導機關，和潛入到捷克民族社會黨以及被解散了的農民黨份子們都不願意讓他們這樣做。目前農民，特別是斯洛伐克的農民，和農民團體的報紙，尤其是斯洛伐克的農民報『農民呼聲』，它們都要求審查一九一九年的土地改革。這在實際上就是一無例外地沒收捷克和斯洛伐克地主還在戰前捷克時代所霸佔的一切土地。捷克的反動派，以及許多與反動派有聯系的，民族陣線內部底某些黨派集團，都反對這一土改新階段。在農業部長共產黨員鳩里舍不久前向國會提議審查圍繞土地問題的各種法律草案所展開的劇烈鬭爭之後，國民大會土地委員會的許多代表大地主利益

的右派份子，則把這些土地問題法律草案統統否定掉了。從前的農民黨底一些顯要人物，如法耶拉賓特、蘇赫伊、和許多別的，目前活躍於民族社會黨內的人物，也大大地幫助了這件事。

雖然如此，共產黨却認為，新階段的土地改革法，定能得到國會的通過，因為共產黨的提議得到了農民及民主人士底廣泛的支持。

新捷克的民主政府着手實行工業與財政改革

捷克解放之後，新的民主政府立即開始準備工業及財政方面的改革。戰爭結束後十天，共和國總統貝奈斯博士根據政府的報告簽署了一個把那從前屬於德國人的，屬於匈牙利人和屬於賣國賊的，

或是在他們監管下的各種工業企業，股東銀行和保險公司等等，統統交給國家管理的法令。這一措施涉及到一千九百多家工業企業，和涉及所有的銀行和保險公司。

值得指出的是捷克的職工運動和工廠理事會在被沒收來的各企業中迅速恢復正常生產上，和在迅速恢復各銀行的正常營業上都起了很大的作用。民主人士在

恢復國內經濟初期的監督作用是有其格外特殊意義的。

一九四五年十月，捷克的臨時國會，以及後來共和國繼續，都批准了關於各工業的主要部門，各銀行、及各保險公司國有化的法令。在準備這一法令過程中，民主勢力與反民主勢力之間會發生了劇烈的鬭爭。反動份子們在向廣大的人民群眾宣傳國有化的綱領時，沒有能夠公開推翻它，但是他們却企圖限制其擴大範圍，並以此給那些替他們撐腰的大工業家和各大銀行的老闆們保存大的經濟地盤。

在一九四六年過程中，捷克政府在統一的職工會和廣大民主人士的積極幫助下——實際地實現了國有化的各種法令。一切銀行、保險公司，以及全部鑛藏和冶金工業、所有的電業、和最大的工廠、作坊、以及其他各工業部門等等，全都掌握在國家手裡。

根據官方統計，由於實行了這種改革的結果，到一九四六年底已經國有化了的大的和中等的企業達三千多家，其人數佔捷克工業全體工人百分之六十一。

國內的國營工業生產的比重到一九四七年底已達百分之七十還多。還必須指出這樣一個事實：就是說，在已經國有化了的企業中幾乎包括了一切從前屬於外國資本的，或是處在外國資本的勢力範圍內底各工廠、作坊。

由於實行了國有化的緣故，才為消除任何外國對捷克未來的經濟影響建立了各種必須的前提；也為保證捷克真正獨立，和保證鞏固捷克人民的新民主主義政權的地位建立了各種必須的前提。

部份的給各外國（各盟國及各中立國家）資本家，及各股東補償企業價值的問題，按捷克政府決定的規定，要根據兩方談判的原則調整之。……

這就是人民民主政權在國內工業方面，和在國內財政銀行制度上所獲得的成就。這些成就證明了，已大大地削弱了反動派的經濟地盤，也證明了民主捷克底經濟基礎已獲得了鞏固。

捷克的民主力量所實行的民主改革，無論在政治上或是在物質上都獲得了很多成果，這些成果又大大地促進了捷克戰後的順利發展。

四 捷克戰後的經濟發展

法西斯蒂

如何

掠奪捷克

法西斯侵略者給捷克的經濟帶來了不少的損失，希特勒匪徒們，把捷克及其高度發展的工業和農業變成了便於實現其強盜式的侵略計劃底經濟基地之後，立即強盜式地掠奪了捷克底國內經濟及掠奪其國內的各種自然財富。他們撤離捷克的時候，殘無人道地破壞了鐵路運輸，並且破壞了捷克底很多工廠和鑛山，特別是在斯洛伐克地區更加厲害。

蘇軍迅雷不及掩耳的進攻，把捷克的國民經濟從侵略者的掠奪及毀壞下拯救出來了，因此，捷克的工廠、運輸及農業等方面在德國侵佔期間內所遭受的損失，與波蘭、烏克蘭、白俄羅斯，尤其是與蘇聯全國的損失，還是不能作比較的。

雖然如此，但到了捷克解放的時候，國內煤炭的開採量，還趕不上戰前百分

之二十五至百分之三十，生鐵和鋼的生產也只達到戰前水平百分之三十至三十五，五谷收成減低一半，牛的頭數幾乎減少兩倍。到戰爭末期，捷克鐵路上的運輸器材損失了百分之七十五，這類器材都被德國人弄走了，或是被他們毀壞了。

● 德國法西斯侵略者破壞了捷克的財政系統，一九三八年捷克發行了將近八千萬萬克朗的貨幣，可是到了戰爭末期，貨幣流通已超過了一千萬萬克朗。

戰前與戰

後捷克工業

生產相較

捷克人民在過去的一年半到兩年中，在恢復國內經濟方面，由於依靠着新民主主義政權的成績而收獲了很大的成果。工業生產的範例首先說明了這一點。

到一九四六年十一月，捷克的工業生產已經達到戰前水平百分之七十。其它生產部門已得到了很大的成就。比方說，到一九四六年底，據官方的統計材料，煤的總開採量（包括黑煤和褐煤兩種）已經超過戰前（一九三七年）水平，而電力業的生產已達這一水平的百分之一百二十七。其它部門的成績就略為少了些。例如：焦炭的生產，一九四六年只達百分之七十五，鋼的生產只達百分之七十，

而生鐵只達戰前水平百分之五十三。

第二次世界大戰結束之後，捷克工業生產速度提高底某些證明數字是很特殊的。一九四五年捷克解放之後，在八個月內（自五月到十二月）煤的開採量達到一千四百七十萬噸，一九四五年一整年挖了兩千六百五十萬噸，就是說平均每月挖了二百一十萬噸，一九四六年煤的採量已經達到三千四百七十萬噸，這就是說，平均每月挖了將近二百九十萬噸左右（其中石炭佔一百二十萬噸，也就是說等於一九三七年的水平百分之八十七，而灰色炭佔一百七十萬噸，也就是說等於一九三七年的水平百分之一百一十二）。據公佈於捷克『高斯波達爾』經濟簿記的統計，自一九四六年一月到十二月，每月生鐵的生產由五萬六千九萬噸增到八千噸，就是說已經增加了百分之七十，鋼的生產已自十萬一千噸，增到十四萬六千噸，就是說已經增加了百分之四十五，展鐵的產量已增加百分之七十。一九四六年九月，冶金製鍊工業的每月出產規模（合成貨幣），較之同年一月增加了兩倍。火輪及火車廂的出產也大大地增加了。捷克的工廠，在過去兩年內給國家造

出將近兩百艘新火輪，和一萬三千六百多個車廂。

捷克工業勞動力的增加，也是非常特別。一九三七年，在工業部門做工的佔一百三十二萬人。到一九四五年十月，產業工人的數量減低到一百零三萬八千人，（戰前水平百分之八十），而到了一九四六年十二月，此數字已增加到一百一十五萬兩千人，就是說已經提高到戰前水平百分之八十七。

目前國內捷克各省的鐵路運輸工作做得很好，斯洛伐克運輸的恢復也得到了很多鉅大的成績。

新捷克的

農業及財政的發展

農業狀況也獲得改善了。去年，捷克得到了較之一九四五年五穀總收穫量還高。根據官方統計，一九四六年的收成已達三百五十多萬噸左右，而一九四五年只生產二百三十五萬噸。

在恢復與更進一步發展國家經濟過程中得到的成績，建立了和大大地改善了捷克的國家財政。捷克政府最近一年來在財政方面所實行的貨幣改革以及許多措施，也促進了這方面的成就。

一九四五年底實行貨幣改革之後，到一九四六年八月捷克政府才把現行流通的貨幣數字減到三百五十四萬萬克朗，（實行貨幣改革之前，鈔票已達一千二百萬萬克朗）。

捷克國家銀行的金庫在一九四六年八月已貯藏了將近一十五萬萬兩千萬克朗。

捷克共和國底經濟恢復與經濟發展的飛快速度，以及捷克共和國底工業生產範圍之擴大，相對地引起國外貿易地迅速發展。目前儘管運輸上可能受到限制，然而捷克對外貿易的範圍已大大地擴大了。

新捷克的

貿易概況

根據今年二月初公佈於捷克報上的統計材料，一九四六年捷克的總輸出額，合成貨幣已經超過一百四十萬萬克朗，其中工業品的輸出佔總輸出額百分之六十二。一九四六年的輸入量達一百多萬萬

克朗，這說明了捷克的國外貿易平均利潤很大。目前捷克與二十個國家進行很大的國外貿易，其中包括與蘇聯、瑞典、保加利亞、南斯拉夫、羅馬尼亞、美國、

英國、瑞士以及許多別的國家。

※ 捷克共和國總理高特伐爾德在其新年廣播講演中，對捷克在解放後，首先是在去年——一九四六年所得到的成績底估價時特別強調地指出；「一九四六年是捷克共和國底經濟、政治和社會狀況逐漸穩定的年代，同時，這種穩定是在新的基礎上；是在這個具有國有化工業，並建立了民族委員會特徵的人民民主政權的基礎上建立起來的。」

高特伐爾德在其演講裡說到：「從經濟觀點出發，去年我們能為完成兩年計劃建立了基礎，乃是最好的成果。」

捷克國家
人及國外
觀察家對
捷克的經
濟地位

捷克的許多國家要人在許多官方的講演裡提到：他們對於新捷克將成為西歐第一等國家之一的前途，並不加以懷疑。這些國家在最近時期內不僅僅能夠消滅戰爭的痕跡、和消滅法西斯強盜，而且也能够把自己的國民經濟各部門底經濟發展，大大地向前推進。

某些外國觀察家，和某些曾客觀地估價過捷克經濟狀況及其在國內所實行的

各種進步改革的新聞記者，也都得出了同樣的結論。比方說，尤其具有特殊意義的乃是聯合國救濟總署署長拉卡爾吉阿在其寄給聯合國大會秘書長德留威里的信上所作的聲明。拉卡爾吉阿指出：「捷克在其工業恢復方面，比起萊茵河與蘇聯邊境之間底任何別的國家要更大地向前推進了一步。」

在恢復國民經濟方面，及在改善捷克人民底生活水平方面所獲得的成就，成了鞏固捷克人民的新民主主義政權底政治、社會經濟、和文化成果的重要基礎。

一九四七—
一九四八年的
兩年計劃

捷克和斯洛伐克兩民族，自新的一九四七年的第一天起，便開始着手執行捷克經濟恢復與經濟發展的兩年計劃。

新生的民主捷克及其人民，首次在歷史上，根據統一的，捷克共和國國民大會所批准的，作為法案的全國計劃，開始着手經濟建設。

全國計劃的任務，是捷克共產黨在一九四六年五月間進行的國會選舉的競選綱領中首次提出的。捷克共產黨提出此一任務作為捷克與斯洛伐克人底民族陣線

實際活動底最重要的基礎。

一九四六年七月，高特伐爾德政府在其政綱中解釋過捷克國家的兩年經濟建設計劃底各主要條款。政府的綱領已獲得了國會底一致贊同。這一綱領得到了國內各民主團體及廣大的人民大眾底熱烈支持，他們全都歡迎及積極擁護政府底這一措施，把它看成是關懷自己的國家民族利益的表现。在政府下面設有最高經濟委員會及中心計劃委員會。

一九四六年十月二十五日，捷克國會，而隨後過了幾天，共和國總統貝奈斯博士批准了捷克的一九四七、四八兩年計劃法案。

捷克共和國兩年經濟發展計劃的主要條款是什麼呢？

兩年計劃的具體規定

按照兩年計劃，共和國的工業生產總水平到一九四八年底必須超過一九四七年生產水平百分之十。

兩年計劃法案規定：一九四八年黑煤和褐煤的開採量必須達到四千一百六十六萬噸，焦炭必須達到三千九百一十萬噸，鐵礦必須達到一百七十三萬七千噸。二

九四八年電力生產必須達到七十四萬萬基羅瓦特時，生鐵的產量必須達到一百四十六萬噸，鋼的產量必須達到二百四十萬噸，展鐵的產量必須達到一百六十五萬噸。提高運輸工業生產，及提高製造農業器械的工業生產，也佔着此計劃底很重要的地位。

必須特別注意到發展各輕工業底主要部門，以便到了一九四八年底，能保證達到戰前紡織業及鞋業底供應水準。

必須指出，在這兩年內提高工業生產的速度，儘管勞動力極感缺乏，但還確定了很大的數字。比方說，兩年計劃規定到一九四八年底，黑煤和褐煤的開採量，要比一九四六年增加百分之十七、或百分之二十一，生鐵和鋼的產量要增加百分之三十六到三十八，電力產量要增加百分之三十五等等。

鐵道運輸的搬運範圍，到兩年計劃結束時必須要做到超過一九四七年的水平。

由於實行兩年計劃的結果，國內農業的產量必將達到戰前水平，使得一九四

八年在農業方面可收穫二百六十七萬餘噸食糧及數千萬噸其它谷物，並大大地繁殖牲畜的產量。

爲了順利地完成兩年計劃，規定大量投資國民經濟各部門。總投資的數字達七百萬萬克朗左右，其中投資於工業生產的數字是二百五十三萬萬克朗，投資於運輸方面的是一百五十萬萬克朗，投資於建築住宅的是一百四十萬萬克朗，而投資於農業方面的是五十二萬萬克朗。

捷克政府企圖保證在工業方面落後的省份工業化，而首先是保證以農業爲主的斯洛伐克工業化。兩年計劃規定：爲使斯洛伐克最迅速的變成一個具有高度發展的工業與運輸的地區建立各種牢固的基礎。這就是說，全部投資的三分之一還多（二百二十萬萬克朗）將開消在斯洛伐克方面。主要的任務乃是建設斯洛伐克底新企業，這可爲充分利用當地原料、電力及利用當地勞動力建立順利的前提。

兩年計劃也規定着許多重要的，用勞動力保證國內經濟發展的措施，也規定着許多能够提高勞動生產率的措施。捷克政府一方面打算把二百二十萬個德國人

從捷克境內遷移到德國去，同時另一方面它必須尋找一條克服勞動力缺乏的道路。

根據官方統計，全國各經濟部門一共缺乏五十來萬個左右的勞動力，其中工業方面缺少二十五萬個勞動力，新建設方面缺乏九萬個，農業及森林方面則缺乏十六萬個勞動力。因此，政府提出目前不可拖延的任務乃是：在其它經濟部門做工的熟練工人回到生產上去，行政機關底很多職員及工作人員必須轉入生產，這種人佔十四萬人之多。捷克政府根據與保加利亞、意大利、羅馬尼亞等國簽訂的條約，吸收了數千個保加利亞人、意大利人、和羅馬尼亞人參加捷克國民經濟的工作。

同時，兩年計劃中規定：全國工業的勞動生產率較之一九四六年全年要提高百分之四十，以便於一九四八年底超過戰前勞動生產率的水平。

捷克人民在
執行兩年計
劃中所獲
得的成績

捷克人民開始着手實行的兩年經濟建設計劃，業已過去了四個多月了，而捷克的國營工業，已經收到了初步的成績。一九四七年一月，全國煤炭開採計劃，幾乎完成了百分之一百零七，褐煤的開

採計劃達到百分之一百零二點五。最大的，十七個大工廠合成的國營企業「茨伯羅甫卡」完成了正月份的計劃百分之一百，而有名的在茨林城的巴打皮鞋公司完成了百分之一百零四點五，全國工業的二月份計劃完成了百分之一百零二還多。在一九四七年的頭四個月裡，除了汽車工業而外，捷克各工業部門都超過了計劃中的任務。一月份到四月份的煤炭開採計劃，完成了百分之一百零五點七，褐煤完成了百分之一百零二，鐵礦開採完成了百分之一百零七點九，製造火輪完成了百分之一百一十九，製造農具完成了百分之一百一十八點八。捷克工業生產底提高速度，也達到了突飛猛進。例如：一九四七年四月，挖煤炭速度的提高，較之一九四六年十二月，已經增加了百分之十二。到四月底，石炭的開採量業已達到戰前水平。

根據兩年計劃，很多工廠已開始自捷克地區（尤其是在邊境上的）搬到斯洛伐克。在本年頭四個月，已有一百五十多家國營企業搬入斯洛伐克。

然而很顯然的，反動派企圖破壞兩年計劃綱領底實現，尤其是在解決吸收新

反動派企
圖破壞
兩年計劃

的勞動力參加生產的問題上，他們主張吸收那些原來已負有勞動義務的人。

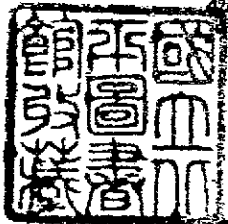
反動派發動了極其尖銳的反對兩年計劃，和反對斯洛伐克政府底經濟政策的鬭爭。斯洛伐克底顯要的政治家，捷克政府副總理西羅基於一九四六年十一月說過：「斯洛伐克的反動派想盡辦法，力謀煽動對兩年計劃的仇視，在討論這一表現着捷克人與斯洛伐克人之間底新的平等關係的兩年計劃問題時，斯洛伐克『民主黨』便開始大肆宣囑其所謂『斯洛伐克人底民族權利』，這不是偶然的，斯洛伐克『民主黨』在這種要求『民族權利』的藉口下，其用意則在於使斯洛伐克的反動派及反人民集團能得到自由行動。斯洛伐克的反動派要用這種政策來妨碍捷克共和國的兩個組織部份底平衡發展，並企圖阻擾斯洛伐克在目前水平上的經濟發展。」

所有這一切說明了，民主勢力爭取順利實現兩年計劃底民主鬭爭，決不會是輕易的，而且它要求人民大衆更大的努力，要求他們更堅決的與捷克反動派底各

種陰謀進行鬭爭。

在捷克的政治生活和經濟生活中所發生的各種變化，爲國家及其工業、運輸和農業等方面獲得更進一步的發展建立了許多實際前提，這種發展必須從屬於國家人民利益，而不是從屬於少數的本國或外國資本家及地主底自私的目的。

捷克共和國正在發展與鞏固。無疑問的，不管反動派如何反抗，愛好勞動的捷克人民本身定能提到足够的力量，以達到順利完成更進一步發展捷克共和國經濟的任務。以及達到順利完成徹底的向新民主主義道路邁進的任務。



SIN ZIENE

新
捷
克

著者 捷林真里夫
譯者 毅 江
編訂者 光華書店
發行者 光華書店

東北·亞北

• 版權所有
不准翻印 •

一九四八年於哈爾濱印
東北政初印五千册

H. № 152 10.00—5.000

港本定銀